

PALABRAS CLAVE Y RESÚMENES KEY-WORDS AND ABSTRACTS

ESTUDIOS

Leonard A. CURCHIN

PLACE-NAMES OF THE EBRO VALLEY: THEIR LINGUISTIC ORIGINS

Palabras clave: *Conventus Caesaraugustanus*, Ebro, Hispania, Lenguas Prerromanas, Toponimia.

Resumen: En este análisis de los antiguos topónimos del valle superior y medio del Ebro se busca establecer sus raíces lingüísticas (ibéricas, celtas, indoeuropeas no celtas, latinas). Reexaminamos la etimología de los nombres de montañas, ríos y pueblos que se conservan en fuentes de la época romana. Como resultado podemos obtener conclusiones importantes sobre los distintos sustratos del perfil lingüístico de la región. El grupo de topónimos más extenso es el indoeuropeo, que representa el 37% del total, seguido del céltico (33%) y del ibérico (10%). La escasa proporción de nombres latinos (8% del total) atestigua el impacto reducido de la romanización en esta zona.

Key-words: *Conventus Caesaraugustanus*, Ebro, Hispania, Pre-Roman Languages, Toponymy.

Abstract: This study seeks to establish the linguistic roots (Iberian, Celtic, non-Celtic Indoeuropean, Latin) of the ancient place-names of the upper and middle Ebro valley. The etymology of the names of mountains, rivers and towns attested in sources of the Roman period is re-examined, resulting in important conclusions on the different layers that make up the region's linguistic profile. The largest group of toponyms is Indoeuropean, representing 37% of the total, followed by Celtic (33%) and Iberian (10%). The small proportion of Latin names (8% of the total) reflects the limited impact of Romanization in this zone.

Blanca M^a PRÓSPER

EN LOS MÁRGENES DE LA LINGÜÍSTICA CELTA: LOS ETNÓNIMOS DEL NOROESTE DE LA PENÍNSULA IBÉRICA Y UNA LEY FONÉTICA DEL HISPANO-CELTA OCCIDENTAL

Palabras clave: Indoeuropeo, Etnónimos, Topónimos, Celtibérico, Epigrafía.

Resumen: Una serie de etnónimos del área noroccidental de Hispania, aparentemente provistos de un sufijo *-arro-*, *-urro-*, encuentra una explicación plausible como formas celtas que contienen una secuencia etimológica *-ry-*. El cambio fonético se ha producido probablemente en el área de implantación de los astures septentrionales. Se establece una relación

entre los *Arrōnī*, mirl. *Airem* y los *Ariuonepos* de la inscripción lepónica de Prestino sobre la base de un nombre de agente celta **aryo-mon-* “labrador”.

Key-words: Indo-European, Ethnic Names, Place Names, Celtiberian, Epigraphy.

Abstract: A whole series of ethnic names attested in the NW of the Iberian peninsula, all of which apparently bear an otherwise unknown suffix *-urro-* or *-arro-*, is best explained if we admit a new Hispanic-Celtic sound change, whereby a segment *-ry-* regularly yields *-rr-* in an area roughly coincident with the realms of the northernmost Asturian populations. A relationship between the names *Arrōnī*, Mirl. *Airem* and the lepontic dative plural *Ariuonepos* is established on the basis of a nomen agentis **aryo-mon-* “ploughman”.

Carmen RUEDA GALÁN

LAS IMÁGENES DE LOS SANTUARIOS DE CÁSTULO: LOS EXVOTOS IBÉRICOS EN BRONCE DE COLLADO DE LOS JARDINES (SANTA ELENA) Y LOS ALTOS DEL SOTILLO (CASTELLAR)

Palabras clave: Exvotos de bronce, Santuarios, Alto Guadalquivir, Imagen, Cástulo.

Resumen: Los exvotos de bronce de los santuarios de Collado de los Jardines y Los Altos del Sotillo son una de las manifestaciones iconográficas más representativas de la ideología oretana. En este trabajo se analiza su papel como demarcadores simbólicos y proyecciones ideológicas del territorio de Cástulo, asociados a un proceso socio-político documentado en el Alto Guadalquivir desde inicios del siglo IV a.n.e.

Keywords: Bronze Exvotos, Sanctuaries, High Guadalquivir, Image, Cástulo.

Abstract: The votive offerings bronzes of the iberian sanctuaries of “Collado de los Jardines” and “Los Altos del Sotillo” are one of the most representative iconographic manifestations of the Oretanean’s ideology. In this work we analyzed their role as symbolic landscape milestones and ideological projections of the territory of Cástulo, associated with a socio-political process documented in the High Guadalquivir from beginnings of the 4th century B.C.

Manuel SALINAS DE FRÍAS

LA JEFATURA DE VIRIATO Y LAS SOCIEDADES DEL OCCIDENTE DE LA PENÍNSULA IBÉRICA

Palabras clave: Viriato, Lusitanos, Imperialismo Romano, *Foedus*, Sociedades de Jefatura.

Resumen: El estudio de las características de la jefatura de Viriato y, en particular, el tratado suscrito con el procónsul Fabio Máximo Serviliano en el año 140 a.C., muestran su importancia en la creación de una primera forma de estado en Lusitania. Dicha forma de estado no pudo mantenerse a causa de la fuerza superior de la conquista romana, pero históricamente aparece como el antecedente de lo que a nivel territorial y social significa posteriormente la provincia romana de Lusitania.

Key-words: Viriathus, Lusitanians, Roman Imperialism, *Foedus*, Chiefdoms.

Abstract: The study of the characteristics of the Viriatus chieftainship and, in particular, the agreement with the proconsul Fabius Maximus Servilianus in the year 140 B.C., show their importance for the creation of the first form of State in Lusitania. This form of State could not survive because of the stronger power of the roman conquest, but it appears historically as the preceding of the roman province of Lusitania and its territorial and social meaning.

Luis SILGO GAUCHE

SOBRE MORTEROS IBERO-LATINOS DEL VALLE DEL EBRO

Palabras clave: Ibérico, Estampillas, Valle del Ebro, Bilingües, Epigrafía.

Resumen: Recientes estudios arqueológicos han demostrado que las estampillas consideradas bilingües tienen en realidad diferentes mensajes. Sin embargo, aunque no idénticas, la estampilla latina FL. ATILI L. S. es un texto paralelo y aprovechable para la interpretación de **bilakeaiunatinenabiner**. Además, por otro lado, la estampilla latina PROTEMVS FECI[T] no pierde su similitud con la ibérica de **(ba)bořotenbotenin**.

Key-words: Iberian, Ware Stamps, Ebro Valley, Bilingual Inscriptions, Epigraphy.

Abstract: Recent archaeological studies have revealed that the little stamps considered to be bilingual have actually different messages. Nevertheless, though not identical, the Latin stamp FL. ATILI L. S. is a parallel and profitable text for the interpretation of **bilakeaiunatinenabiner**. However, on the other hand, the Latin stamp PROTEMVS FECI[T] does not lose its similarity with the Iberian on **(ba)bořotenbotenin**.

Ignacio SIMÓN CORNAGO

CARTOGRAFÍA DE LA EPIGRAFÍA PALEOHISPÁNICA I. LAS TÉSERAS DE HOSPITALIDAD

Palabras clave: Cartografía, Epigrafía Paleohispánica, Téseras de Hospitalidad, Celtibérico, Ciudad.

Resumen: En este artículo se realizan tres mapas sobre las téseras celtibéricas de hospitalidad: distribución de hallazgos, distribución de las comunidades cívicas mencionadas en las inscripciones y relaciones concretas documentadas por las téseras.

Key-words: Cartography, Palaeohispanic Epigraphy, Tesserae of Hospitality, Celtiberian Language, City.

Abstract: In this article are presented and explained three maps on the celtiberian *tesserae* of hospitality: 1.- Map of the distribution of findings; 2.- Map of the distribution of civic communities mentioned in the inscriptions; 3.- Map of the relationship between the communities documented in the *tesserae*.

José María VALLEJO RUIZ

EL GÉNERO EN LA ANTROPONIMIA ANTIGUA. ALGUNAS CONSIDERACIONES GALAS E HISPANAS

Palabras clave: Antroponimia, Epigrafía, Género, Hispania, Galia.

Resumen. El principal objetivo de este trabajo consiste en proporcionar una explicación sobre la manera en que la morfología de los antropónimos de Hispania y Galia se ajusta al sexo de los individuos. Los sufijos más usados en onomástica, *-us* y *-a* se corresponden mayoritariamente con formas de masculino y femenino respectivamente; sin embargo, algunos ejemplos parecen escapar a esta regularidad. Paralelamente, ciertos nombres se han especializado en uno de los géneros: así, *Reburrus* (con 157 atestiguaciones) aparece sólo en masculino, y *Sunua* (con 31) aparece sólo en femenino. La semántica podría ser una de las razones de estos usos.

Key-words: Personal Names, Epigraphy, Gender, Hispania, Galia.

Abstract. The aim of this essay is to shed some light on how sex agrees with morphology in personal onomastics of the Iberian Peninsula and Gaul. Among suffixes used in gender derivation, *-us* appears as masculine and *-a* as feminine, but there are some instances which point out otherwise. Similarly, some names are specialized in one gender: in that respect, *Reburrus* (with 157 records) appears only in masculine, and *Sunua* (31 records) only in feminine. Semantics might be a reason for these uses.

NOVEDADES

André CARNEIRO, José D'ENCARNAÇÃO, Jorge DE OLIVEIRA y Cláudia TEIXEIRA

UMA INSCRIÇÃO VOTIVA EM LÍNGUA LUSITANA

Palabras clave: Lengua Lusitana, Divinidades Indígenas, Sacrificios de Animales, Transhumancia, Lusitanos.

Resumen: En este artículo se propone la lectura, interpretación e integración histórica de una nueva inscripción en lengua lusitana, procedente de los alrededores de Arronches (distrito de Portalegre, Portugal). Documenta el sacrificio de animales a divinidades indígenas —*Banda, Reva, Munis, Broeneia...*—. Estos teónimos van acompañados de epítetos. Uno de ellos aparece repetido con grafías diferentes (en dativo, *Haracui, Aharacui, Harase*) y es susceptible de ser relacionado con el topónimo Arronches. Parece que los dedicantes son tres, posiblemente criadores de ovejas. Esta nueva inscripción junto con las otras dos en lengua lusitana —la de Lamas de Moledo y Cabeço das Fráguas— pueden relacionarse con las rutas de transhumancia en los primeros tiempos de la dominación romana.

Key-words: Lusitanian Language, Indigenous Gods, Sacrifices of Animals, Transhumance, Lusitani.

Abstract: In this article is presented the reading, historic interpretation and integration of a new inscription in lusitanian language, from the outskirts of Arronches (district of Portalegre, Portugal). The inscription describes the sacrifice of animals to indigenous gods -*Banda, Reva, Munis, Broeneia...*-. Epithets accompany the theonyms. One of these theonyms is repeated with

different spellings (in dative, Haracui, Aharacui, Harase) and it is possible to relate it to the toponym Arronches. It is suggested that there are three dedicants, possibly sheep breeders. The authors of the article relate this inscription, together with those of Lamas de Moledo and Cabeço das Fráguas, to the routes of transhumance in the early days of Roman domination.

José A. CORREA y José Á. ZAMORA

UN GRAFITO TARTESIO HALLADO EN EL YACIMIENTO DEL CASTILLO DE DOÑA BLANCA (PUERTO DE STA. MARÍA, CÁDIZ)

Palabras clave: Epigrafía, Península Ibérica, Tartésico, Fenicio, Grafitos, Escrituras.

Resumen: Junto a un gran número de epígrafes fenicios hallados en el yacimiento del Castillo de D^a Blanca (Puerto de Sta. María, Cádiz) se encontró un fragmento de un plato de cerámica de engobe rojo con dos signos completos tartesios y mínimos restos de otros dos, cuya lectura es]tute[o]tetu[. Aporta este grafito la cronología segura más alta hasta ahora conocida para esta escritura, la primera mitad del s. VII a.C., y convierte al yacimiento en un lugar probable de origen del sistema gráfico paleohispánico, como ya lo era *Onuba* (Huelva).

Key-words: Epigraphy, Iberian Peninsula, Tartesian, Phoenician, Graffiti, Writings.

Abstract: A Tartesian inscription (on a fragment of Phoenician Red-slip ware) was found on the site of Castillo de Doña Blanca (Puerto de Sta. María, Cadiz), together with a numerous group of Phoenician graffiti. The Tartesian inscription presents two complete signs (and minimal remains of another two possible letters). It could be read as]tute[o]tetu[. The archaeological datation of the piece (first half / mid VII century B. C.) is the oldest known to date piece of evidence of Tartesian writing.

Borja DÍAZ ARIÑO y Alberto MAYAYO CATALÁN

CUATRO NUEVOS GRAFITOS IBÉRICOS PROCEDENTES DE AZAILA

Palabras clave: Epigrafía, Grafitos, Cerámica, Lengua Ibérica, Azaila.

Resumen: En esta breve noticia se presentan cuatro nuevas inscripciones ibéricas realizadas sobre cerámica procedentes de Azaila.

Keywords: Epigraphy, Graphites, Ceramic, Iberian Language, Azaila.

Abstract: In this short news item four new Iberian inscriptions made on ceramics from Azaila are presented.

Joan FERRER I JANÉ, David GARCIA I RUBERT, Isabel MORENO MARTÍNEZ y Javier VELAZA FRÍAS

UNA INSCRIPCIÓN IBÉRICA SOBRE PLOMO PROCEDENTE DEL POBLADO DE LA MOLETA DEL REMEI (ALCANAR, MONTSIÀ, TARRAGONA)

Palabras clave: Inscripción Ibérica, Placa de Plomo, Escritura Ibérica, Lengua Ibérica, Ilercavones.

Resumen: Como resultado de la revisión de materiales arqueológicos del poblado ibérico de la Moleta del Remei recuperados en las excavaciones realizadas entre 1985 y 1997, se constató que en la superficie de un pequeño plomo existía inscripción ibérica que hasta el momento había pasado desapercibida. El plomo es un fragmento de una pieza original significativamente mayor que presenta múltiples evidencias de afectaciones diversas que incluyen desde recortes a aparentes intentos de fundirla. En el plomo se aprecian restos de 21 signos del signario ibérico nororiental distribuidos en tres líneas. El mal estado del soporte, el estado fragmentario de los textos que contiene y la escasa información procedente de su contexto arqueológico impide cualquier tipo de precisión sobre su posible función.

Key-words: Iberian Inscription, Lead Plaque, Iberian Script, Iberian Language, Ilercavones.

Abstract: As a result of the review of the archaeological materials from the Iberian town La Moleta del Remei, recovered during the excavations conducted between 1985 and 1997, an Iberian inscription, until now unnoticed, was found on the surface of a small piece of lead. This piece corresponds to a fragment of a bigger sheet. It presents several evidences of damages, as cuts and possible melting attempts. The inscription contains 21 signs of the northeastern Iberian system writing, distributed in three lines. The bad conservation of the object, the fragmentary state of the texts and the poor information provided for the archaeological context do not allow any precision about the possible function of the document.

Joan FRANCÈS, Javier VELAZA y Noemí MONCUNILL

LOS ESGRAFIADOS SOBRE CERÁMICA DE CA N'OLIVER (CERDANYOLA DEL VALLÈS)

Palabras clave: Ca n'Oliver, Epigrafía, Lengua Ibérica, Antroponimia Griega, Antroponimia Ibérica.

Resumen: Este trabajo constituye una presentación unitaria de los esgrafiados sobre cerámica, tanto griegos como ibéricos, hallados en el yacimiento de Ca n'Oliver (Cerdanyola del Vallès).

Key-words: Ca n'Oliver, Epigraphy, Iberian Language, Greek Anthroponomy, Iberian Anthroponomy.

Abstract: The aim of this paper is to offer an integral edition of Greek and Iberian inscriptions found in the site of Ca n'Oliver (Cerdanyola del Vallès).

Noemí MONCUNILL I MARTÍ y Núria MORELL I CORTÉS

REEXCAVANDO EN LOS MUSEOS: NOVEDADES EPIGRÁFICAS EN SOPORTES DE PLOMO

Palabras clave: Epigrafía, Lengua Ibérica, Plomo, Placa-lingote, Puig Castellar.

Resumen: Se presentan dos nuevos plomos con inscripción ibérica, procedentes de los fondos del Museu d'Arqueologia de Catalunya-Barcelona y del Museu Torre Balldovina, atribuidos al poblado del Puig Castellar (Santa Coloma de Gramenet).

Key-words: Epigraphy, Iberian Language, Lead, Sheet ingot; Puig Castellar.

Abstract: We present two new leads with Iberic inscriptions, found in the Museu d'Arqueologia de Catalunya-Barcelona and the Museu Torre Balldovina; they are supposed to come from the Puig Castellar Iberian oppidum (Santa Coloma de Gramenet).

Ignacio SIMÓN CORNAGO

DOS ESTAMPILLAS INSCRITAS SOBRE PESAS DE TELAR DE LA COLECCIÓN SAMITIER

Palabras clave: Estampillas Paleohispánicas, Pesas de Telar, Colección Samitier, Valle Medio del Ebro, Época Iberorromana.

Resumen: El propósito de este artículo es la reedición de dos estampillas paleohispánicas sobre pesas de telar de la colección Samitier, procedentes de Durón de Belmonte y no recogidas en los *Monumenta Linguarum Hispanicarum*, incluyendo un análisis del estampillado sobre producciones cerámicas del valle medio del Ebro en época iberorromana.

Key-words: Paleo-hispanic Stamps, Loom Weights, Samitier Collection, Middle-Ebro Valley, Iberian-Roman Period.

Abstract. This article aims at publishing two paleo-hispanic stamps made over loom weights of the Samitier collection. They come from Durón de Belmonte and have been not collected in the *Monumenta Linguarum Hispanicarum*. The article also includes an analysis of the stamps made over Middle-Ebro valley ceramic productions in the Iberian-Roman period.